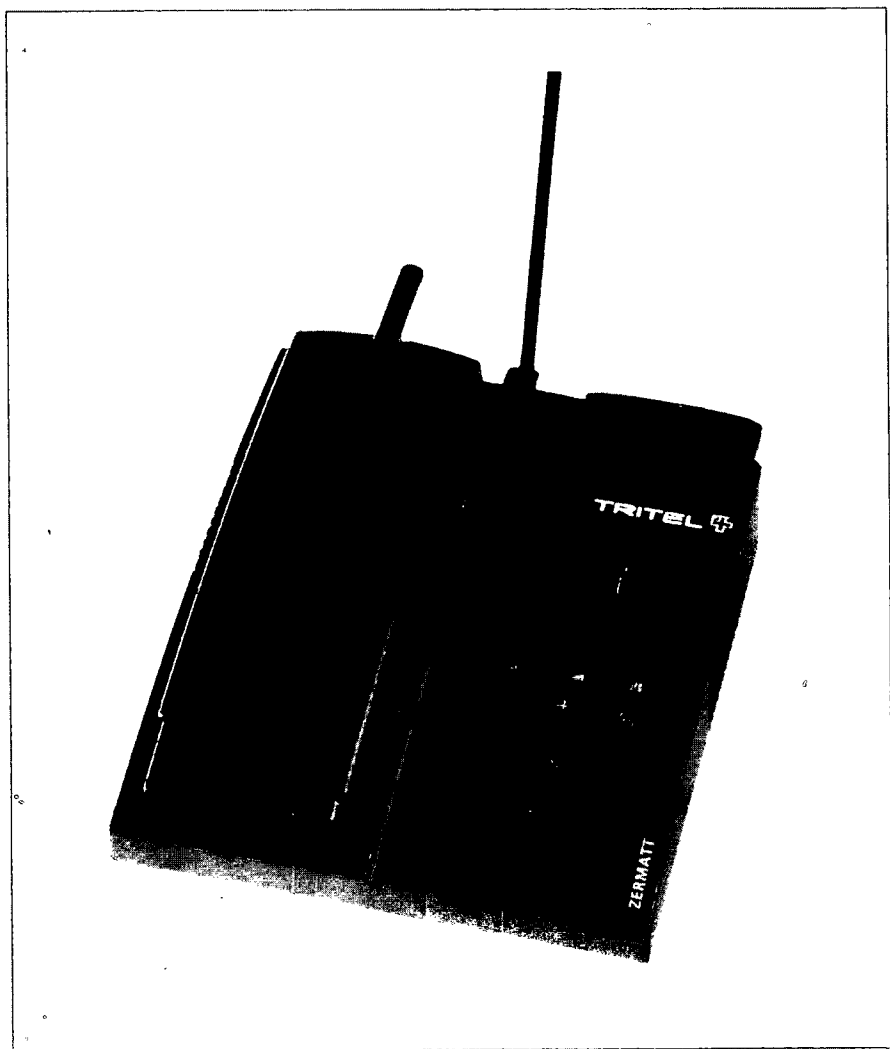


Tritel ZERMATT



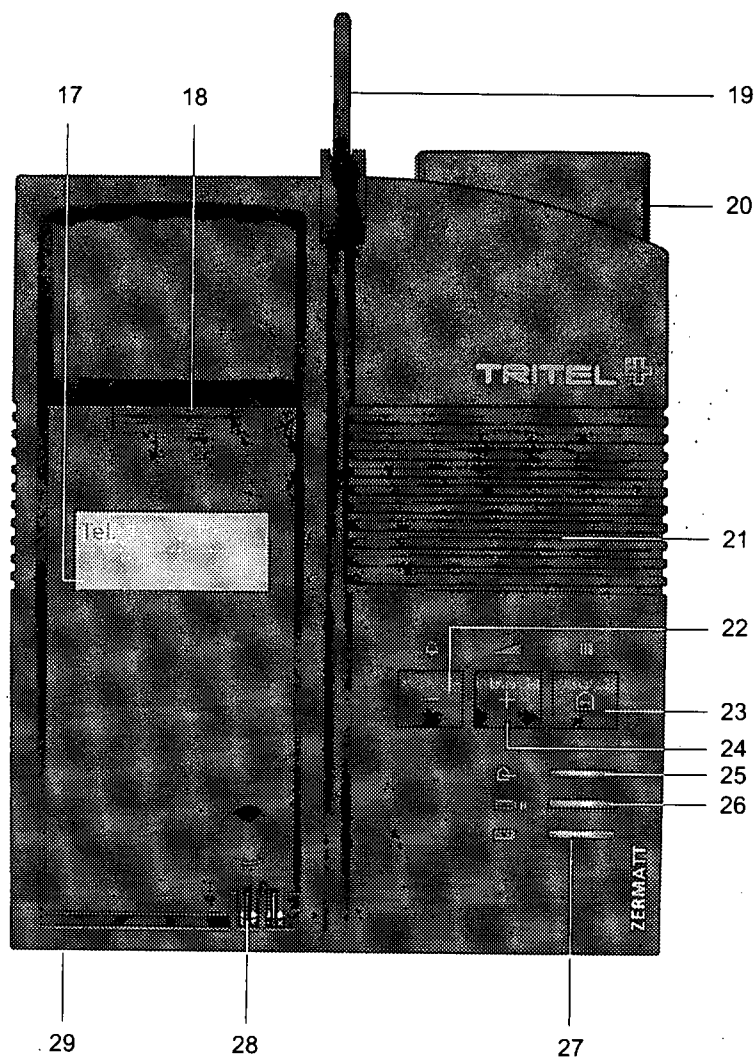
Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

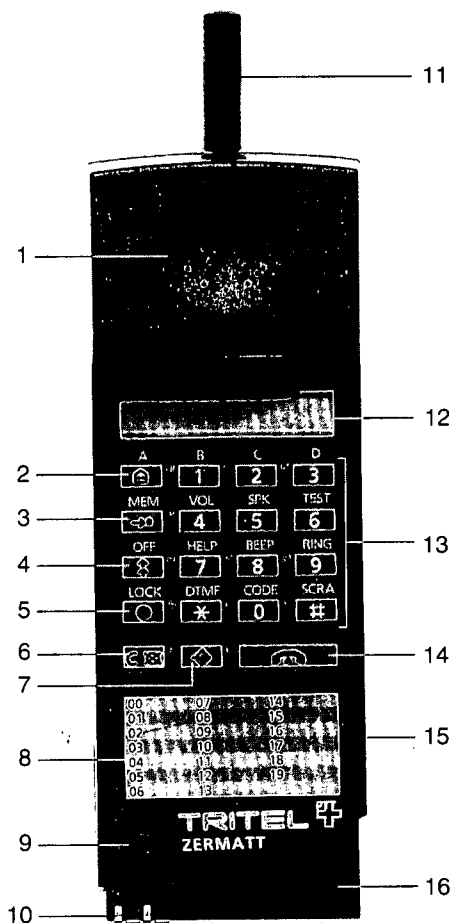
Légende

Station de base



Legende

Handapparat



Sehr geehrter Kunde

Mit dem Tritel Zermatt haben Sie sich für ein schnurloses Komfort-Telefon mit vielen praktischen Leistungsmerkmalen entschieden.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen beim Umgang mit dem Tritel Zermatt helfen.

Nehmen Sie sich ein wenig Zeit und probieren Sie einmal alle Funktionen des Tritel Zermatt aus, damit Sie das ganze Angebot an Leistungsmerkmalen kennen und nutzen lernen.

Cher client

En choisissant le Tritel Zermatt, vous avez opté pour un téléphone sans fil de confort avec beaucoup de possibilités très pratiques.

Ce mode d'emploi doit vous aider à utiliser votre nouveau Tritel Zermatt.

Accordez-vous un peu de temps et essayez toutes les fonctions du Tritel Zermatt, pour apprendre à connaître et exploiter toutes les possibilités offertes.

Stimato Cliente

Con il Tritel Zermatt ha acquistato un pratico telefono senza fili, dotato di numerose caratteristiche, particolarmente funzionali.

Le presenti istruzioni per l'uso intendono facilitarle l'uso del Suo nuovo Tritel Zermatt.

Si conceda un po' di tempo per provare tutte le funzioni del Tritel Zermatt, in modo da imparare a conoscere e sfruttare tutte le possibilità offerte.

Légende

Appareil portatif

- 1 Capsule d'écoute
- 2 Touche interne
- 3 Touche de sélection abrégée
- 4 Touche de répétition
- 5 Touche de commande
- 6 Touche d'effacement / coupe-microphone
- 7 Touche de programmation
- 8 Champ d'inscription des numéros abrégés
- 9 Microphone
- 10 Contacts de charge de l'accumulateur
- 11 Antenne
- 12 Affichage
- 13 Clavier 0 – 9, *, #
- 14 Touche de conversation (occuper / interrompre)
- 15 Touche de déblocage de l'accumulateur
- 16 Accumulateur

Station de base

- 17 Champ d'inscription
- 18 Crochet pour-montage mural
- 19 Antenne
- 20 Accumulateur de réserve
- 21 Haut-parleur
- 22 Touche "–"
- 23 Touche interne
- 24 Touche "+"
- 25 Témoin de communication (rouge)
 - Allumé = communication radio établie
 - Clignotant = établissement de la communication
 - Eteint = aucune communication radio
- 26 Témoin de charge de l'accumulateur de réserve (vert)
 - Allumé = l'accumulateur est chargé
 - Clignotant = chargement de l'accumulateur en cours
 - Eteint = aucun accumulateur de réserve enfiché
- 27 Témoin de charge de l'accumulateur de l'appareil portatif (vert)
 - Allumé = l'accumulateur est chargé
 - Clignotant = chargement de l'accumulateur en cours
 - Eteint = l'appareil portatif n'est pas raccroché
- 28 Contacts de charge
- 29 Microphone d'interphone

La table des matières

Légende

Appareil portatif	53
Station de base	53

Explications

Affichage: caractères et symboles	56
Clavier	57

Pose et mise en service

Compléter et raccorder la station de base	58
Pose et mise en service	58
Sur la table ou contre le mur, à votre guise	59
Introduction des accumulateurs	60
Indications quant à l'utilisation des accumulateurs	61

Réglages de base

Appareil portatif: état EN, HORS, protégé	62
Réglages système	64
Modification d'un réglage système	65
Activer / désactiver le son de quittance des touches	65
Réglage du mode de sélection	66
Introduction d'un nouveau numéro d'identification personnelle (NIP)	67
Effacer le NIP	68

Vous recevez un appel

Accepter la communication	69
Mettre fin à la communication	69
Limitation de la durée de conversation	69

Vous voulez téléphoner

Numérotation au clavier	70
Mettre fin à la communication	70
Préparation de la sélection	70
Pépétition de la sélection	71
Répétition étendue de la sélection	72
Mémoriser un numéro de sélection abrégée	73
Appel par sélection abrégée	74

Pendant que vous téléphonez

Déconnexion du microphone	75
Réglage du volume d'écoute	75
Co-audition sur la station de base	76
Commutation temporaire du mode de sélection	77
Rétrodemande à la station de base	78
Brouillage des voix	79
Changement d'accumulateur durant une conversation	80

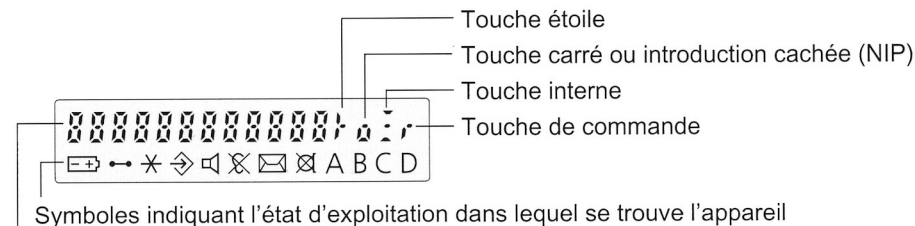
Appel direct

Introduction d'un numéro d'appel direct	81
Activer l'appel direct	82

Sélectionner l'appel direct	82
Désactiver l'appel direct	82
Blocage de la sélection	
Activer le blocage de la sélection	83
Désactiver le blocage de la sélection	83
Intercom	
Interphone entre l'appareil portatif et la station de base	84
De l'appareil portatif à la station de base	84
De la station de base à l'appareil portatif	85
Signal d'appel	
Réglage du signal d'appel de l'appareil portatif	86
Réglage du signal d'appel de la station de base	87
Exploitation avec plusieurs appareils portatifs	
Annoncer l'appareil portatif à la station de base	88
Annoncer la sortie des appareils portatifs de la station de base	89
Commentaire concernant l'exploitation avec plusieurs appareils portatifs	90
Remise d'une communication de votre appareil portatif vers un autre appareil portatif	90
Réglage de l'assignation des appels sur les appareils portatifs	91
Exploitation sur plusieurs stations de base	
Exemple d'application	92
Déterminer la configuration	93
Annoncer les appareils portatifs aux stations de base	94
Communications entrantes	96
Communications sortantes	96
Commuation de l'appareil portatif sur la station de base appelante	97
Exploitation sur autocommutateur d'utilisateur (ACU)	
Introduction de l'indicatif réseau	98
Effacer un indicatif réseau	99
Effacer tous les indicatifs réseau	99
Programmation	
Remise à l'état de livraison	100
Remise de tous les paramètres téléphoniques à l'état de livraison	101
Effacer toutes les mémoires de sélection abrégée et les indicatifs de réseau	101
Indications d'ordre général	
Dépassement de la portée radio	102
Nettoyer quand il le faut	102
Causes de non-fonctionnement et remèdes	103
Données techniques	
	104

Explications

Affichage: caractères et symboles



Témoin d'accumulateur

- l'appareil est en état de fonctionner si le témoin (symbole) s'affiche en permanence
- un clignotement signale, env. 10 min. à l'avance, que l'accumulateur est déchargé
- témoin invisible: appareil débranché ou accumulateur vide



Témoin de communication

- le témoin (symbole) s'affiche en permanence s'il y a une communication interne ou externe entre l'appareil portable et la station de base
- il clignote pendant l'établissement d'une communication



indique que le mode de sélection a été commuté temporairement en sélection par fréquences (MFV)



indique que la touche de programmation a été actionnée



signale que le haut-parleur de la station de base est enclenché (co-audition sur la station de base)



indique que le volume d'écoute est réglé sur "fort"



signale que le brouillage des voix est activé



indique que le microphone de l'appareil portable est débranché (coupe-microphone)

A B C D

montre sur quelle station de base se tient une communication sortante ou entrante

Explications

Clavier

A	B	C	D
	1	2	3
MEM	VOL	SPK	TEST
	4	5	6
OFF	HELP	BEEP	RING
	7	8	9
LOCK	DTMF	CODE	SCRA
	*	0	#
C 			

Outre les fonctions gravées sur les touches, il est également possible d'exécuter celles gravées sur le boîtier, au-dessus des touches.

Pour ce faire, il suffit de presser sur la touche de programmation , puis sur la touche souhaitée.

Exemple: test de l'affichage (fonction "TEST", au-dessus de la touche "6")



Presser sur la touche de programmation



Presser sur la touche "6"

Pose et mise en service

Compléter et raccorder la station de base

Il suffit de seulement quelques manipulations pour que votre téléphone soit prêt à fonctionner.

Raccorder la station de base

Les cordons de raccordement (téléphone et alimentation) sont déjà connectés à la station de base lors de la livraison. Branchez la fiche téléphonique dans la prise de raccordement de téléphone et l'alimentation dans une prise secteur 200/230V. Le dessous de la station de base est équipé d'un conduit de câble qui vous permet de sortir les cordons de raccordement vers le bas ou vers le haut.

- Remarque:**
- Votre Tritel Zermatt ne fonctionne pas si l'alimentation n'est pas raccordée au secteur ou en cas de panne de courant.
 - Le Tritel Zermatt ne peut être exploité que comme un dispositif du secteur testé selon EN60950 classe de protection 2..

Fixer la carte d'étiquetage

Marquez la carte d'étiquetage, placez-la dans le champ d'inscription et recouvrez-la avec la plaquette de protection transparente.

Pose et mise en service

Choix de l'emplacement

La station de base peut être utilisée en version de table ou murale. L'antenne doit toujours être orientée verticalement vers le haut. Afin d'éviter des perturbations réciproques, ne placez pas la station de base à proximité immédiate d'autres appareils électroniques comme, par ex., des appareils Hi-Fi, de bureau ou à micro-ondes. Evitez également les emplacements proches d'une source de chaleur comme, par ex., les radiateurs. La portée dépend de l'environnement. Elle est moins grande dans les immeubles qu'à l'air libre. Vous obtiendrez une portée maximale en maintenant un contact visuel entre la station de base et l'appareil portatif.

Pose du téléphone

Votre téléphone est construit pour des conditions d'utilisation normales. Les meubles actuels sont enduits d'une multitude de laques et vernis et doivent être traités avec divers produits d'entretien spéciaux. Il n'est donc pas exclu que certains de ces produits contiennent des substances susceptibles de corroder et de ramollir les pieds en matière synthétique de la station de base. Il peut alors arriver que les pieds de l'appareil, ainsi rongés par des substances étrangères, laissent des traces désagréables sur la surface du meuble où il est posé. Les PTT ne peuvent être tenus responsables pour de tels dommages. Il est donc préférable de placer l'appareil sur un napperon antidérapant - en particulier sur des meubles modernes ou rénovés avec des produits de laquage.

Pose et mise en service

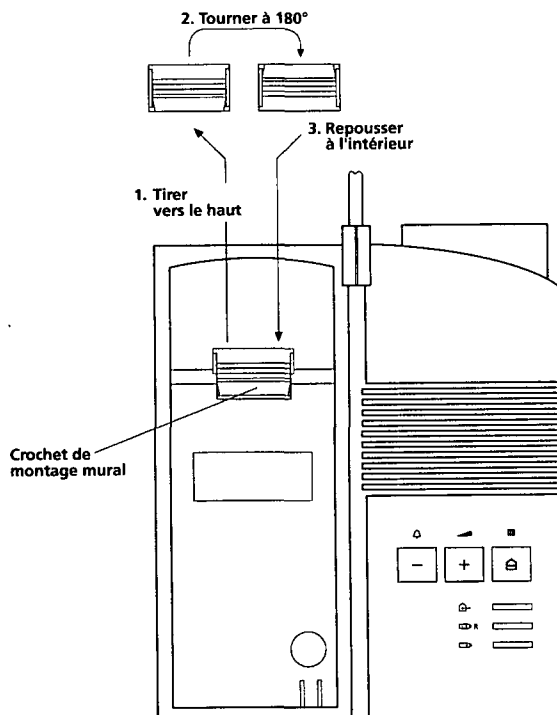
Sur la table ou contre le mur, à votre guise

Version de table

Le plus simple est d'utiliser votre Tritel Zermatt comme un appareil de table. Il suffit pour cela de poser la station de base à l'endroit désiré, de placer l'antenne à la verticale et de raccorder l'appareil.

Version murale

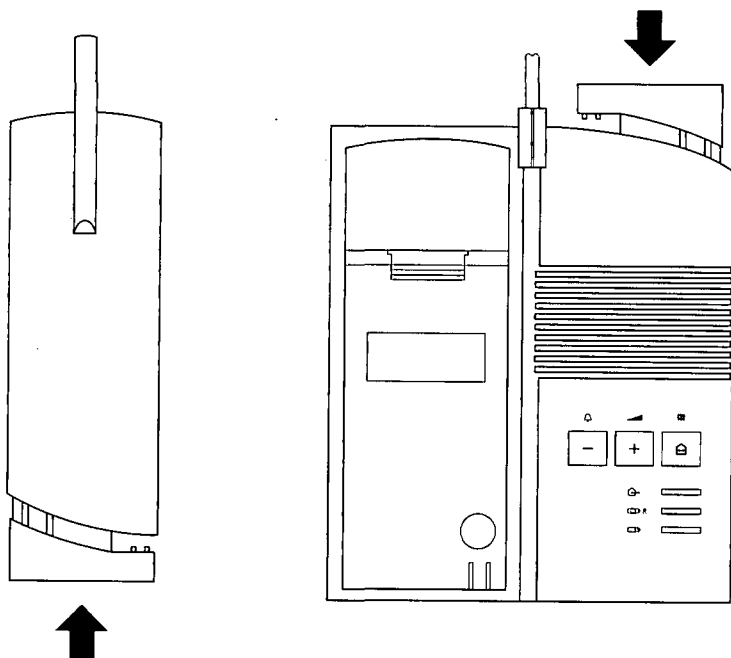
Tournez le crochet de montage mural à 180°, de telle sorte que l'appareil portatif puisse être suspendu à la station de base (voir illustration). Le gabarit de perçage joint à l'appareil vous permettra de fixer correctement votre Tritel Zermatt. Percez les trous de telle sorte que l'antenne puisse être orientée verticalement.



Pose et mise en service

Introduction des accumulateurs

Sortez les deux accumulateurs de l'emballage et placez-en un dans l'appareil portable et l'autre dans la station de base (voir illustrations). L'encliquetage des accumulateurs provoque un bruit audible.



Posez alors l'appareil portable sur la station de base. Les témoins de charge sur la station de base clignotent et les accumulateurs se chargent.

- Remarques:**
- L'accumulateur de l'appareil portable doit être chargé au moins pendant 6 heures avant la première mise en service.
 - Pressez légèrement la touche de déblocage pour retirer l'accumulateur.
 - Les accumulateurs se rechargent uniquement lorsque les témoins de charge de la station de base clignotent ou sont allumés.

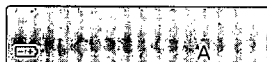
Réglages de base

Appareil portable: état EN, HORS, protégé

Vous pouvez commuter l'appareil portable dans trois états différents:

1. Etat EN

L'appareil portable commute automatiquement à l'état EN lorsque l'accumulateur est introduit. Les appels entrants sont signalés. Les communications sortantes sont possibles.

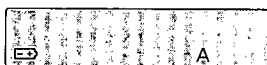


2. Etat HORS

Commuter l'appareil à l'état HORS.



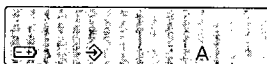
Presser sur la touche de programmation



OFF



Presser sur la touche de répétition étendue de la sélection (OFF)



L'appareil portable est déconnecté. Les appels entrants ne sont pas signalés. Les communications sortantes sont impossibles.

Commuter à nouveau l'appareil à l'état EN



Presser sur la touche de conversation



3. Etat protégé

(contre l'actionnement involontaire des touches durant le transport)

Commuter l'appareil à l'état protégé



Presser sur la touche de programmation



LOCK



Presser sur la touche de commande (LOCK)

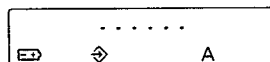


Les appels entrants sont signalés et peuvent être acceptés en pressant sur la touche de conversation. L'appareil portable reste à l'état EN pendant toute la conversation.

Les communications sortantes sont impossibles.
Procédure de mise en service "Commuter à nouveau l'appareil à l'état EN"



Presser sur la touche de programmation



Presser sur la touche de commande (LOCK)



Réglages de base

Réglages système

Tous les réglages système sont introduits sur l'appareil portatif par un code à trois chiffres. La table ci-après vous donne la liste de tous les réglages et de toutes les fonctions disponibles.

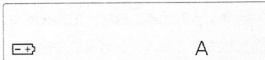
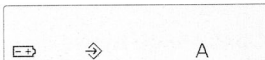
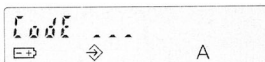
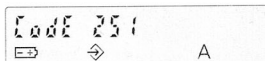
Code: Signification:

250		Effacer toutes les mémoires et remettre à l'état de livraison
251		Effacer toutes les mémoires de sélection abrégée
253		Effacer tous les indicatifs réseau
258		Effacer toutes les mémoires de sélection abrégée et tous les indicatifs réseau
033	x	Sélection par impulsions
037		Sélection multifréquences
098		Remettre tous les paramètres de téléphonie à l'état de livraison
099		Sortir tous les appareils portatifs du système
930	x	Blocage de sélection HORS
931		Blocage de sélection EN
932	x	Signalisation des appels réseau EN
933		Signalisation des appels réseau HORS
020		Attendre impérativement la tonalité de sélection
026	x	Pause de sélection de 6 sec. (attente max. de la tonalité de sélection)
027		Pause de sélection de 7 sec. (attente max. de la tonalité de sélection)
028		Pause de sélection de 8 sec. (attente max. de la tonalité de sélection)
029		Pause de sélection de 9 sec. (attente max. de la tonalité de sélection)
950	x	Retour à la station de base attribuée
951		Commutation sur la station de base appelante
960		Effacer le NIP
961		Introduire le NIP
900		Sortir l'appareil portatif du système
901		Annoncer l'appareil portatif au système

x = état à la livraison

Réglages de base

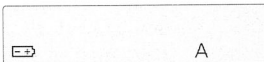
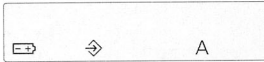
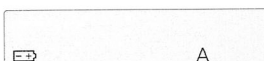
Modification d'un réglage système

	L'appareil portable est à l'état EN	
	Presser sur la touche de programmation	
CODE 0	Presser sur la touche 0 (CODE) Le code apparaît sur l'affichage	
	Composer au clavier le code à trois chiffres	
2 5 1	par ex., 251 (Effacer toutes les mémoires de sélection abrégée)	
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation <i>La procédure est terminée. Le nouveau réglage système est mémorisé.</i>	

- Remarques:**
- Vous pouvez appliquer cette procédure pour modifier tous les réglages système énumérés dans la table précédente.
 - La tonalité d'erreur retentit si le code est introduit de manière incorrecte ou incomplète. Il suffit de presser sur la touche d'effacement et de réintroduire le code. La procédure peut être interrompue en pressant la touche de conversation et le réglage n'est pas modifié.

Activer / désactiver le son de quittance des touches

Si vous ne désirez pas entendre un son à chaque pression de touche, vous pouvez le désactiver.

	L'appareil portable est à l'état EN	
	Presser sur la touche de programmation	
BEEP 8	Presser sur la touche 8 (BEEP) <i>Le son de quittance des touches est désactivé.</i>	

Le son de quittance des touches est réactivé avec la même procédure.

Réglages de base

Réglage du mode de sélection

Votre Tritel Zermatt est réglé d'usine sur la sélection par impulsions (I WV). Vous pouvez sans autre changer le mode de sélection de l'appareil si votre raccordement supporte la sélection par fréquences (MFV).

Contrôle du mode de sélection de votre raccordement téléphonique:

Réglez votre appareil sur la sélection par fréquences (MFV). Actionnez la touche de conversation et composez ensuite un chiffre quelconque (par ex., 2). Si la tonalité de sélection est ensuite toujours audible, vous devez changer le mode de sélection.

L'appareil portatif est à l'état EN



Presser sur la touche de programmation

CODE



Presser sur la touche 0 (CODE)

Régler sur sélection par fréquences (MFV)



Presser sur les touches 0 - 3 - 7
(code 037)

ou

Régler sur sélection par impulsions (IWW)



**Presser sur les touches 0 - 3 - 3
(code 033)**



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation. La procédure est terminée. L'appareil portable établit alors rapidement une communication avec la station de base. Les témoins de communication sur l'appareil portable et la station de base (LED rouge) clignotent. Tous les symboles et segments de l'affichage apparaissent durant env. 3 secondes. Une tonalité de confirmation retentit.

Le mode de sélection est mémorisé.

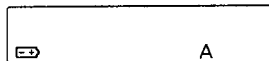
Réglages de base

Introduction d'un nouveau numéro d'identification personnelle (NIP)

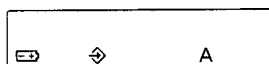
Vous utilisez le NIP lorsque vous voulez protéger les possibilités de blocage (annonce d'un appareil portatif à votre station de base, blocage de la sélection, remise à l'état de livraison) contre les accès non autorisés. A la livraison, le NIP est réglé sur "000", c.-à-d. que le NIP est désactivé. La fonction NIP est activée dès que vous changez ce chiffre selon la procédure décrite ci-après. Il faut pour cela que vous vous teniez avec votre appareil portatif près de la station de base.



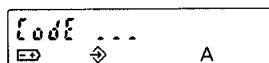
L'appareil portatif est à l'état EN



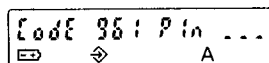
Presser sur la touche de programmation



Presser sur la touche 0 (CODE)

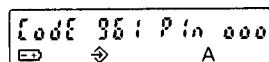


Presser sur les touches 9 - 6 - 1
(code 961)



Introduire le nouveau NIP (trois chiffres)

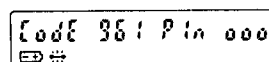
Un "o" apparaît sur l'affichage à chaque nouveau chiffre introduit.



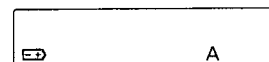
Il est important de ne pas oublier votre nouveau NIP!



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation. La procédure est terminée. L'appareil portatif établit alors rapidement une communication avec la station de base. Les témoins de communication sur l'appareil portatif et la station de base (LED rouge) clignotent. Tous les symboles et segments de l'affichage apparaissent durant env. 3 secondes. Une tonalité de confirmation retentit.



Le nouveau NIP est mémorisé.



Remarque: • Une intervention sur l'appareil est nécessaire si vous avez oublié votre NIP; cette intervention est facturée et ne peut être effectuée que par les services des PTT suisses. Oublier le NIP équivaut à perdre une clé.

Réglages de base

- Il faut effacer l'ancien NIP (hormis le réglage NIP "000") avant d'en introduire un nouveau.
- La tonalité d'erreur retentit si le NIP est introduit de manière incorrecte ou incomplète et la procédure doit être répétée.

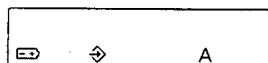
Effacer le NIP

Vous devez vous tenir près de la station de base si vous voulez effacer le NIP.

L'appareil portatif est à l'état EN



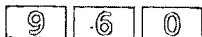
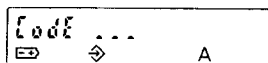
Presser sur la touche de programmation



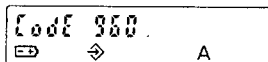
CODE



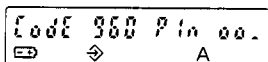
Presser sur la touche 0 (CODE)



Presser sur les touches 9 - 6 - 0
(code 960 = effacer NIP)



Introduire votre NIP (trois chiffres).
Un "o" apparaît sur l'affichage à chaque nouveau chiffre introduit.



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation. *La procédure est terminée. L'appareil portatif établit alors rapidement une communication avec la station de base. Les témoins de communication sur l'appareil portatif et la station de base (LED rouge) clignotent. Tous les symboles et segments de l'affichage apparaissent durant env. 3 secondes. Une tonalité de confirmation retentit.*

Le NIP est effacé.



Remarque:

- Une intervention sur l'appareil est nécessaire si vous avez oublié votre NIP; cette intervention est facturée et ne peut être effectuée que par les services des PTT suisses. Oublier le NIP équivaut à perdre une clé.

Vous recevez un appel

Accepter la communication

L'appel retentit sur l'appareil portatif et la station de base.



Les témoins de communication sur la station de base (LED rouge) et l'appareil portatif clignotent.



Presser sur la touche de conversation



Vous pouvez tenir votre conversation...

- Remarques:**
- Un appel met fin aux procédures de programmation en cours sur l'appareil portatif.
 - Si l'appareil portatif est à l'état protégé, ce dernier est levé pour la durée de la conversation.

Mettre fin à la communication



Presser sur la touche de conversation

Limitation de la durée de conversation

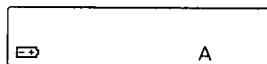
Durant une conversation, l'appareil portatif émet un signal toutes les 15 minutes. Il faut actionner la touche d'effacement pour continuer la conversation.

- Remarques:**
- La communication est automatiquement interrompue si la touche d'effacement n'est pas actionnée dans les 30 secondes.
 - Cette surveillance vous évite les frais d'une longue occupation involontaire, au cas où vous oubliez de presser sur la touche de conversation à la fin de la communication.

Vous voulez téléphoner

Numérotation au clavier

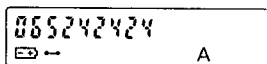
L'appareil portatif est à l'état EN



Presser sur la touche de conversation
Vous entendez le son musical



Composer le numéro
*Le numéro est sélectionné.
Vous entendez la tonalité d'appel.
L'abonné s'annonce.*



Vous pouvez tenir votre conversation...

Mettre fin à la communication



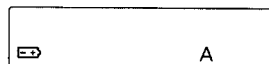
Presser sur la touche de conversation

Remarque: • Si, à la fin d'une communication, vous pressez deux fois de suite sur la touche de conversation , la ligne commutée n'est que momentanément séparée et la liaison radio reste établie. Vous pouvez alors établir immédiatement une nouvelle communication.

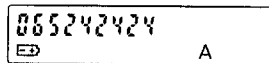
Préparation de la sélection

Vous pouvez également introduire le numéro d'appel (au max. 16 caractères) - le contrôler et éventuellement le corriger avec la touche d'effacement  - et ensuite seulement l'envoyer.

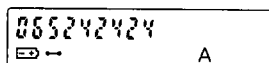
L'appareil portatif est à l'état EN



Introduire le numéro d'appel



Presser sur la touche de conversation
dans les 15 secondes.



*Le témoin de communication clignote
un court instant. Vous entendez le son
musical. Le numéro est sélectionné.*



Vous pouvez tenir votre conversation...

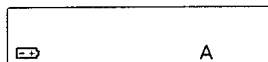
Remarque: • La préparation de la sélection est également possible avec la répétition de la sélection, la répétition étendue de la sélection et la sélection abrégée.

Vous voulez téléphoner

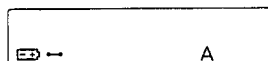
Répétition de la sélection

Vous avez composé un numéro et l'abonné n'a pas répondu ou était occupé.

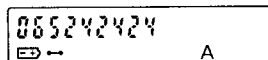
L'appareil portable est à l'état EN



Presser sur la touche de conversation
Vous entendez le son musical.



Presser sur la touche de répétition de
la sélection
Le numéro d'appel est sélectionné.



Vous pouvez tenir votre conversation...

Remarques:

- Chaque nouveau numéro d'appel remplace le numéro précédemment mémorisé.
- Il est possible de composer manuellement d'autres chiffres après avoir actionné la touche de répétition de la sélection.
- Le numéro d'appel mémorisé dans la répétition de la sélection est effacé lorsque l'appareil portable est déconnecté ou lors du changement d'accumulateur.
- Vous pouvez aussi actionner d'abord la touche de répétition de la sélection et ensuite la touche de conversation.

Vous voulez téléphoner

Répétition étendue de la sélection

Vous avez composé un numéro et l'abonné ne répond pas ou est occupé. Vous voulez rappeler cet abonné plus tard et effectuer entre-temps d'autres appels.

Mémoriser le numéro d'appel en tant que répétition étendue de la sélection.



Vous entendez la tonalité d'appel ou d'occupation

065242424
A

Presser sur la touche de conversation

L'appareil portatif est à l'état EN

A



Presser sur la touche de programmation

A



Presser sur la touche de sélection abrégée (MEM)

A



Presser sur la touche de répétition de la sélection

065242424
A



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation
Le numéro d'appel est mémorisé.

A

Envoyer le numéro d'appel depuis la répétition étendue de la sélection

L'appareil portatif est à l'état EN

A



Presser sur la touche de conversation
Vous entendez le son musical

A



Presser sur la touche de sélection abrégée

A



Presser sur la touche de répétition de la sélection
Le numéro est sélectionné. Vous entendez la tonalité d'appel. L'abonné s'annonce.

065242424
A



Vous pouvez tenir votre conversation...

Remarque: • Vous pouvez également mémoriser des numéros de téléphone incomplets, les appeler et les compléter en sélection manuelle.

Vous voulez téléphoner

Mémoriser un numéro de sélection abrégée

Vous pouvez mémoriser les numéros d'appel souvent utilisés afin d'éviter d'avoir à composer chaque fois le numéro complet. Votre Tritel Zermatt vous offre à cet effet 20 mémoires de sélection abrégée.

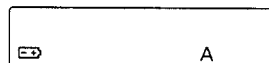
	L'appareil portatif est à l'état EN	 A
	Presser sur la touche de programmation	 * A
MEM 	Presser sur la touche de sélection abrégée (MEM) <i>La procédure est engagée.</i>	 * A
	Introduire le numéro de la mémoire sous laquelle vous désirez mémoriser le numéro d'appel - donc un numéro entre 00 et 19. Exemple: 01	 01 A
	Introduire le numéro d'appel de la destination voulue. Si le numéro de sélection abrégée contient déjà un numéro d'appel, ce dernier est affiché. Il sera automatiquement effacé si vous en introduisez un autre.	 01 0655242424 A
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation <i>La procédure est terminée. Le numéro d'appel est mémorisé.</i>	 A

- Remarques:**
- Si vous désirez introduire successivement plusieurs numéros de sélection abrégée, il suffit de répéter la séquence de programmation - touche de sélection abrégée, numéro de mémoire (00...19), numéro d'appel - et ne presser sur la touche de programmation qu'à la fin de la programmation.
 - Vous pouvez procéder à des modifications en écrivant simplement "par-dessus" les numéros de sélection abrégée en mémoire. (L'ancien numéro est effacé dès que vous introduisez le premier chiffre du nouveau). La procédure est donc la même que celle décrite ci-dessus.

Vous voulez téléphoner

Appel par sélection abrégée

L'appareil portatif est à l'état EN



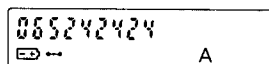
Presser sur la touche de conversation
Vous entendez le son musical.



Presser sur la touche de sélection
abrégée



Introduire le numéro de la mémoire
(00...19)
Le numéro d'appel est sélectionné.



Vous pouvez tenir votre conversation...

- Remarques:**
- Postsélection: vous pouvez mémoriser sous un numéro de sélection abrégée seulement une partie des numéros d'appel, par ex., le numéro de sélection directe d'une entreprise ou l'indicatif d'un pays ou d'une ville et, ensuite, composer manuellement le reste du numéro.
 - Il est possible de mémoriser les caractères * et # mais ils ne sont envoyés qu'en mode de sélection multifréquences (MFV).
 - Vous pouvez également mémoriser les fonctions touche de commande et touche interne.
 - Vous pouvez aussi appeler le numéro de sélection abrégée - le contrôler et éventuellement le corriger - en actionnant d'abord la touche de sélection abrégée et ensuite le numéro de la mémoire correspondante (00...19). La sélection n'est effectuée qu'au moment où vous pressez sur la touche de conversation (préparation de la sélection).
 - Vous pouvez effacer tous les numéros de sélection abrégée mémorisés en une seule procédure (voir réglages système, page 64).

Pendant que vous téléphonez

Déconnexion du microphone

Vous pouvez déconnecter le microphone de votre appareil portatif si vous ne souhaitez pas que votre interlocuteur puisse vous entendre (lorsque, par ex., vous posez une question à votre voisin de bureau).

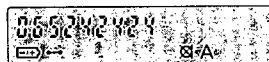


Vous êtes en conversation...



Presser sur la touche coupe-microphone.

Le microphone est déconnecté. Votre interlocuteur téléphonique ne vous entend plus. Le symbole correspondant apparaît sur l'affichage.



Posez votre question à votre voisin...



Presser une nouvelle fois sur la touche coupe-microphone.

Le microphone est à nouveau connecté et votre interlocuteur vous réentend.



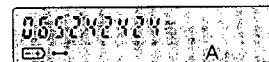
Vous pouvez poursuivre votre conversation téléphonique...

Réglage du volume d'écoute

Vous pouvez, durant une conversation, augmenter le volume de l'écouteur afin de mieux comprendre votre interlocuteur.



Vous êtes en conversation...



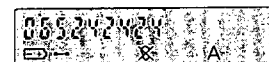
Presser sur la touche de programmation



VOL

4

Presser sur la touche 4 (VOL).
Le volume de l'écouteur est amplifié.
Le symbole  apparaît sur l'affichage.



La même procédure sert à remettre le volume d'écoute à son état initial.

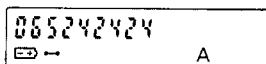
Pendant que vous téléphonez

Co-audition sur la station de base

Vous pouvez, durant une conversation, enclencher le haut-parleur de la station de base de votre Tritel Zermatt afin que d'autres personnes puissent également entendre la conversation. Cette fonction ne peut être activée que depuis l'appareil portatif, afin d'éviter les écoutes indiscrettes depuis la station de base.



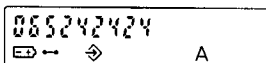
Vous êtes en conversation...



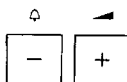
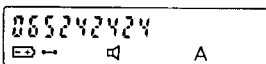
Enclencher le haut-parleur



Presser sur la touche de programmation



Presser sur la touche 5 (SPK).
Le haut-parleur de la station de base est enclenché. Le symbole du haut-parleur apparaît sur l'affichage.

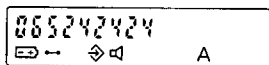


Vous pouvez maintenant régler le volume du haut-parleur de la station de base en pressant plusieurs fois sur les touches "+" ou "-".

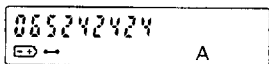
Déconnecter le haut-parleur



Presser sur la touche de programmation



Presser sur la touche 5 (SPK).
Le haut-parleur est à nouveau déconnecté.



Remarque: • Le haut-parleur se déconnecte automatiquement à la fin de la conversation, c.-à-d. après avoir pressé sur la touche de conversation.

Pendant que vous téléphonez

Commutation temporaire du mode de sélection

Les explications ci-après ne vous concernent pas si votre Tritel Zermatt est réglé sur la sélection par fréquences (MFV).

Si votre téléphone est réglé en sélection par impulsions (I WV), vous pouvez momentanément commuter votre Tritel Zermatt du mode I WV au mode MFV. Grâce à cette commutation, vous pourrez introduire des informations en cours de conversation, par ex., pour interroger à distance votre répondeur, pour une boîte de messagerie vocale, etc.

Vous avez établi une communication...

065242424
A



Presser sur la touche de programmation

065242424
A



Presser sur la touche étoile (DTMF)
Le mode de sélection est commuté sur MFV.

065242424
A



introduire les chiffres / caractères

Recommuter sur I WV



Presser sur la touche de programmation

065242424
A



Presser sur la touche étoile (DTMF)

065242424
A

- Remarques:**
- L'appareil se remet automatiquement en-mode I WV à la fin de la conversation, c.-à-d. après avoir pressé sur la touche de conversation.
 - En répétition de la sélection, seuls les chiffres avant la commutation sont sélectionnés.

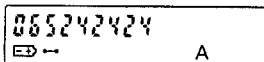
Pendant que vous téléphonez

Rétrodemande à la station de base

Vous pouvez, durant une conversation, établir une rétrodemande vers la station de base, par ex., si vous êtes éloigné de cette dernière et que vous voulez parler avec un collègue qui se trouve à proximité de la station de base.



Vous êtes en conversation...



Presser sur la touche interne
*La communication réseau passe en
maintien.*



Presser sur la touche 9 (RING)
*L'appel interne retentit sur la station de
base*



Votre collègue actionne la touche
interne de la station de base.

Tenir la conversation de rétrodemande
avec la station de base...



Presser une nouvelle fois sur la touche
interne de l'appareil portatif



Vous pouvez poursuivre votre conver-
sation...

Remarque: • Le volume du haut-parleur de la station de base peut être réglé avec les touches "+" ou "-" de cette même station.

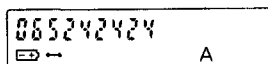
Pendant que vous téléphonez

Brouillage des voix

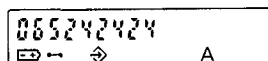
Votre Tritel Zermatt vous permet de brouiller les voix transmises sur le tronçon radio entre l'appareil portable et la station de base. Vous bénéficiez ainsi d'une large protection contre les personnes tentées d'écouter le trafic radio avec un simple récepteur radio.



Vous êtes en conversation...



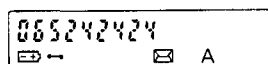
Presser sur la touche de programmation



SCRA



Presser sur la touche carré (SCRA)
Le brouillage des voix est activé. Le symbole correspondant apparaît sur l'affichage. Les voix sont maintenant transmises de manière brouillée sur le tronçon radio.

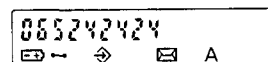


Poursuivre la conversation...

Désactiver le brouillage des voix



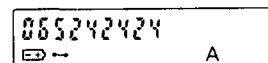
Presser sur la touche de programmation



SCRA



Presser sur la touche carré (SCRA)
Le brouillage des voix est désactivé.



- Remarques:**
- Une fois enclenché, le brouillage des voix reste actif même après la conversation.
 - Vous pouvez aussi activer / désactiver le brouillage des voix à l'état EN.
 - Il peut arriver que la perception se modifie légèrement lorsque le brouillage des voix est activé.

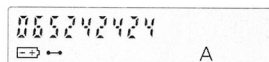
Pendant que vous téléphonez

Changement d'accumulateur durant une conversation

L'appareil portable vous signale, par une tonalité d'avertissement, que la charge de l'accumulateur ne suffit plus que pour quelques minutes. Dans ce cas, permutuez l'accumulateur de l'appareil portable avec celui en réserve sur la station de base.



Vous êtes en conversation...
Vous entendez la tonalité
d'avertissement.
Le symbole de l'accumulateur clignote.



Presser sur la touche interne

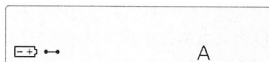


**Echangez l'accumulateur de
l'appareil portable avec
l'accumulateur de réserve dans la
station de base.**

Après quelques secondes, le retour
d'appel retentit sur l'appareil portable.



Presser sur la touche de conversation



Vous pouvez poursuivre votre conver-
sation...

Remarque: • Les 10 dernières secondes précédant la déconnexion de l'appareil portable vous sont signalées par une tonalité d'avertissement intermit-
tente rapide.

Appel direct

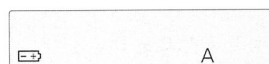
Introduction d'un numéro d'appel direct

Il est possible de placer un numéro d'appel important dans la mémoire de sélection abrégée 19. Si l'appel direct est activé, ce numéro sera sélectionné automatiquement par simple pression de la touche de conversation. Les communications entrantes peuvent être acceptées.

Exemple: • Vous avez placé dans la mémoire de sélection abrégée 19 le numéro d'appel de l'ami chez qui vous allez dîner ce soir. Vous avez expliqué à vos enfants qu'ils peuvent appeler cet ami en pressant sur la touche de conversation de l'appareil portatif.

Introduire le numéro d'appel direct:

L'appareil portatif est à l'état EN



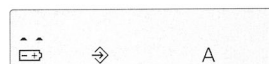
Presser sur la touche de programmation



MEM



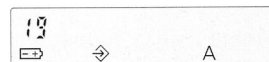
Presser sur la touche de sélection abrégée (MEM)
La procédure est engagée.



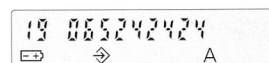
1

9

Presser sur la touche 1 puis sur la touche 9
(mémoire de sélection abrégée 19).



Introduire le numéro d'appel de la destination voulue. Si la mémoire contient déjà un numéro d'appel, ce dernier est affiché. Il sera automatiquement effacé si vous en introduisez un autres.



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation
La procédure est terminée.
Le numéro d'appel est mémorisé.



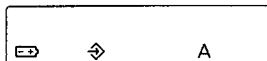
Appel direct

Activer l'appel direct

L'appareil portatif est à l'état EN



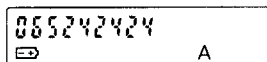
Presser sur la touche de programmation



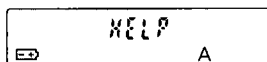
HELP

7

Presser sur la touche 7 (HELP)
Le numéro d'appel direct en mémoire apparaît sur l'affichage durant env. 3 secondes.



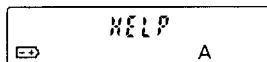
*Le mot "HELP" s'affiche ensuite.
L'appel direct est activé.*



Sélectionner l'appel direct

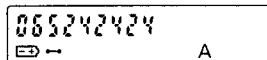


Presser sur la touche de conversation
Le numéro d'appel direct en mémoire est automatiquement sélectionné.



]

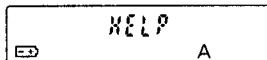
Vous pouvez tenir la conversation...



Mettre fin à la conversation



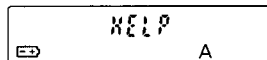
Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation
Après quelques secondes, le mot "HELP" apparaît à nouveau dans l'affichage.



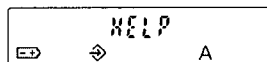
Remarque: • Le clavier est bloqué lorsque l'appel direct est activé. La touche de programmation fonctionne uniquement pour désactiver l'appel direct.

Désactiver l'appel direct

L'appel direct est activé



Presser sur la touche de programmation



HELP

7

Presser sur la touche 7 (HELP)
L'appel direct est désactivé.



Blocage de la sélection

Activer le blocage de la sélection

Le blocage de la sélection vous permet de bloquer les communications sortantes depuis votre Tritel Zermatt (seul l'appel direct est encore possible) et d'empêcher ainsi qu'il soit utilisé de manière non prévue ou illicite. Les appels entrants peuvent toujours être acceptés.

	L'appareil portatif est à l'état EN	 A
	Presser sur la touche de programmation	  A
CODE 	Presser sur la touche 0 (CODE)	 [code] . . . A
  	Presser sur les touches 9 - 3 - 1 (code 931)	 [code] 931 A
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation. <i>La procédure est terminée. Le blocage de la sélection est activé.</i>	 A

Remarque: • Si vous avez activé la fonction NIP, l'appareil portatif vous demande, après l'introduction du code 931, votre NIP à trois chiffres. La procédure de programmation est interrompue si le NIP introduit est faux.

Désactiver le blocage de la sélection

	L'appareil portatif est à l'état EN	 A
	Presser sur la touche de programmation	  A
CODE 	Presser sur la touche 0 (CODE)	 [code] . . . A
  	Presser sur les touches 9 - 3 - 0 (code 930)	 [code] 930 A
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation. <i>La procédure est terminée. Le blocage de la sélection est désactivé.</i>	 A

Remarque: • Si vous avez activé la fonction NIP, l'appareil portatif vous demande, après l'introduction du code 930, votre NIP à trois chiffres. La procédure de programmation est interrompue si le NIP introduit est faux.

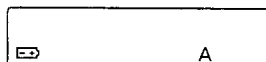
Intercom

Interphone entre l'appareil portable et la station de base

La fonction intercom vous permet d'établir une communication d'interphone entre l'appareil portable et la station de base.

De l'appareil portable à la station de base

L'appareil portable est à l'état EN



Presser sur la touche interne de l'appareil portable.
Le témoin de communication clignote.



L'appel interne retentit sur la station de base. Le témoin de communication (LED rouge) clignote.



Presser sur la touche interne de la station de base dans un délai d'env. 10 secondes



Tenir la conversation entre l'appareil portable et la station de base...

Mettre fin à la communication interne



Presser une nouvelle fois sur la touche interne de l'appareil portable



ou

Sur la touche interne de la station de base.

La communication est terminée.



Intercom

De la station de base à l'appareil portable



Presser sur la touche interne de la station de base

Le témoin de communication (LED rouge) clignote.

L'appel interne retentit sur l'appareil portable et le témoin de communication clignote.



Presser sur la touche interne ou la touche de conversation de l'appareil portable dans un délai d'env. 10 secondes.



Tenir la conversation entre l'appareil portable et la station de base...

Mettre fin à la conversation



Presser une nouvelle fois sur la touche interne de l'appareil portable

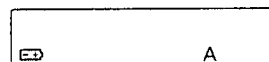


ou



sur la touche interne de la station de base.

La communication est terminée.



- Remarques:**
- Le volume du haut-parleur peut être réglé avec les touches "+" ou "-" de la station de base.
 - Une communication téléphonique externe entrante interrompt la communication interne; elle est signalée sur la station de base et sur l'appareil portable. Elle peut être acceptée comme d'habitude en pressant sur la touche de conversation de l'appareil portable.
 - L'actionnement répété de la touche interne de l'appareil portable provoque un appel interne sur la station de base; idem dans l'autre sens. Grâce à ce signal, vous pourrez retrouver votre appareil portable si vous l'avez égaré.
 - Si plusieurs appareils portatifs sont annoncés à la station de base (voir exploitation avec plusieurs appareils portatifs), l'appel interne retentit sur tous les appareils portatifs.

Signal d'appel

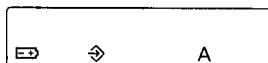
Réglage du signal d'appel de l'appareil portatif

Il est possible de modifier le volume sonore, le rythme et la mélodie du signal d'appel de l'appareil portatif.

L'appareil portatif est à l'état EN



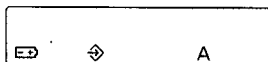
Presser sur la touche de programmation



RING



Presser sur la touche 9 (RING)
Le signal d'appel retentit tel qu'il est actuellement réglé



Utilisez les touches 1 à 5 pour régler le volume sonore
(1=doucement/5=fort).



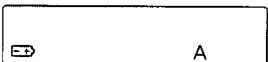
Utilisez les touches 6 à 9 pour régler le rythme des sons
(6=lent/9=rapide).



Pour choisir la mélodie, utilisez la touche 0, la touche étoile ou la touche carré.



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation
*La procédure est terminée.
Le nouveau réglage est mémorisé.*



Remarque: • Si vous voulez seulement contrôler le réglage du signal d'appel, terminez la procédure juste après la touche 9 (RING) en pressant sur la touche de programmation.

Signal d'appel

Réglage du signal d'appel de la station de base

Le volume sonore et le rythme du signal d'appel de la station de base peuvent être réglés à divers niveaux.

Volume sonore:



Presser sur la touche "-" et la maintenir au fond



Presser sur la touche "+"
Le signal d'appel retentit tel qu'il est actuellement réglé.



Presser sur la touch "+" jusqu'à ce que le volume sonore souhaité soit atteint (6 niveaux, le niveau le plus faible succède à nouveau au plus fort)



Relâcher la touche "-" dès que le réglage vous convient.
La dernière valeur réglée est mémorisée.

Rythme:



Presser sur la touche "-" et la maintenir au fond



Presser sur la touche interne
Le signal d'appel retentit tel qu'il est actuellement réglé.



Presser sur la touche interne jusqu'à ce que le rythme souhaité soit atteint (5 niveaux, le niveau le plus lent succède à nouveau au plus rapide).



Relâcher la touche "-" dès que le réglage vous convient.
La dernière valeur réglée est mémorisée.

Exploitation avec plusieurs appareils portatifs

Annoncer l'appareil portatif à la station de base

Le Tritel Zermatt vous permet d'utiliser jusqu'à 4 appareils portatifs sur une même station de base. Chaque appareil supplémentaire doit pour cela être annoncé à la station de base et recevoir un numéro d'appel interne. Pour des raisons de sécurité, un délai de 60 secondes, à compter du moment où la station de base a été préparée, est accordé pour toute la procédure d'annonce d'un appareil portatif. Passé ce délai, la procédure est automatiquement interrompue.

Aucun appareil portatif supplémentaire ne peut être annoncé à votre station de base si vous avez programmé un NIP. Vous devez d'abord remettre le NIP à "000" (selon paragraphe Réglages de base, Effacer le NIP, page 68).

Chaque numéro d'appel interne (1 à 4) ne peut être attribué qu'une seule fois. Inscrivez ce numéro d'appel sur le champ d'inscription de l'appareil portatif; une ligne vide est prévue à cet effet sous le numéro de sélection abrégée 19.

Préparer la station de base pour l'annonce



Presser sur la touche "+" et la **maintenir au fond**



Presser deux fois sur la touche interne



Relâcher la touche "+"

Le témoin de communication de la station de base (LED rouge) clignote. La station de base est maintenant prête pour l'annonce d'un appareil portatif, mais seulement pour 60 secondes.

Exploitation avec plusieurs appareils portatifs

Annoncer un appareil portatif

	L'appareil portatif est à l'état En	
	Presser sur la touche de programmation	
	Presser sur la touche 0 (CODE)	
	Presser successivement sur les touches 9 - 0 - 1 (code 901 = Annoncer l'appareil portatif)	
	Presser sur la touche interne (A)	
	Presser deux fois sur la touche 0	
	Introduire le numéro d'appel interne de l'appareil portatif (choisi librement entre 2 et 4), par ex., 2	
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation	
	<i>La procédure est terminée. L'appareil portatif établit alors rapidement une communication avec la station de base. Tous les symboles apparaissent ensuite sur l'affichage et une tonalité de confirmation retentit. L'appareil portatif est annoncé.</i>	

Annoncer la sortie des appareils portatifs de la station de base

Vous pouvez, en une seule procédure, annoncer à votre station de base la sortie d'un seul ou de tous les appareils portatifs (voir réglages système, page 64).

- Remarques:**
- Vous devez vous trouver près de la station de base.
 - Vous pouvez annoncer la sortie d'un appareil portatif déclaré avec le code 900.
 - Vous pouvez annoncer la sortie de tous les appareils portatifs en introduisant le code 099 depuis n'importe quel appareil portatif déclaré. Cette procédure n'est exécutée que si le NIP est sur "000".

Exploitation avec plusieurs appareils portatifs

Commentaire concernant l'exploitation avec plusieurs appareils portatifs

La tonalité d'occupation retentit si la ligne téléphonique est occupée par un autre appareil portatif.

Remise d'une communication de votre appareil portatif vers un autre appareil portatif

Vous êtes en conversation sur votre appareil portatif et vous souhaitez remettre cette communication à un autre appareil portatif.



Vous êtes en conversation



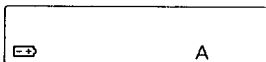
Presser sur la touche interne
La communication passe en maintien.



Presser sur la touche correspondant
au numéro interne désiré (par ex., 2)
*Le numéro d'appel interne s'affiche. Si
ce numéro est valable, vous entendez
la tonalité de confirmation, sinon la
tonalité d'occupation.*



Presser sur la touche de conversation



*L'appel interne retentit sur l'appareil
portatif appelé. L'abonné reprend la
communication en pressant sur la
touche de conversation.*

- Remarques:**
- La communication vous revient après environ 30 secondes si elle n'est pas reprise sur l'autre appareil portatif, ou si le numéro d'appel interne introduit n'est pas valable. Ce retour est signalé par une tonalité continue sur votre appareil portatif.
 - Le numéro d'appel interne 0 génère un appel interne sur tous les appareils portatifs déclarés (également sur l'appareil portatif appelant).

Exploitation avec plusieurs appareils portatifs

Réglage de l'assignation des appels sur les appareils portatifs

Une communication entrante est signalée sur tous les appareils portatifs déclarés. Vous pouvez désactiver la signalisation des appels sur certains appareils portatifs. Ces derniers ne sont alors accessibles que si un autre appareil portatif leur remet une communication.

Désactiver la signalisation des appels réseau

L'appareil portatif est à l'état EN



Presser sur la touche de programmation

CODE

0

Presser sur la touche 0 (CODE)

9

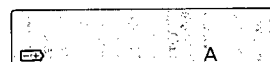
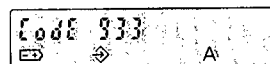
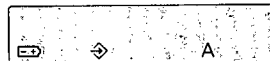
3

3

Presser successivement sur les touches 9 - 3 - 3 (code 933)



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation
La procédure est terminée. Les appels réseau ne sont plus signalés sur cet appareil portatif.



Activer la signalisation des appels réseau

L'appareil portatif est à l'état EN



Presser sur la touche de programmation

CODE

0

Presser sur la touche 0 (CODE)

9

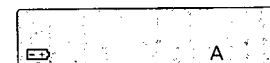
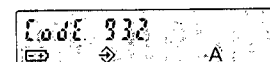
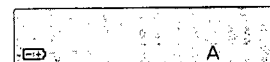
3

2

Presser successivement sur les touches 9 - 3 - 2 (code 932)



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation
La procédure est terminée. Les appels réseau sont à nouveau signalés sur cet appareil portatif.



Remarque: • Cette fonction n'est utilisable que si plusieurs appareils portatifs ont été annoncés à la station de base.

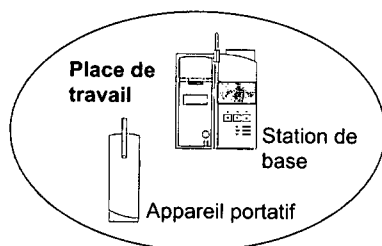
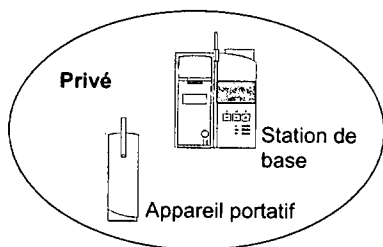
Exploitation sur plusieurs stations de base

Vous pouvez utiliser votre appareil portatif Tritel Zermatt sur votre propre station de base et, en plus, sur trois autres stations de base. Exemple: sur la station de base de votre domicile et celle de votre place de travail. Mais cette fonction vous permet également d'augmenter la portée dans votre zone de desserte en installant une autre station de base dans les endroits non couverts par la première station de base.

Les possibilités d'application de cette fonction sont quasiment illimitées, raison pour laquelle nous nous contenterons, dans l'exemple suivant, d'expliquer cette caractéristique avec deux stations de base.

Exemple d'application

Vous possédez un téléphone Tritel Zermatt sans cordon à la maison et un même appareil au bureau de votre société.

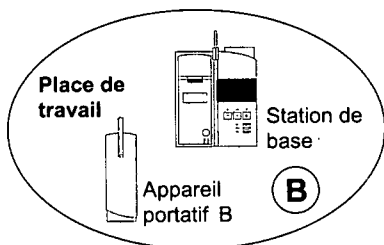
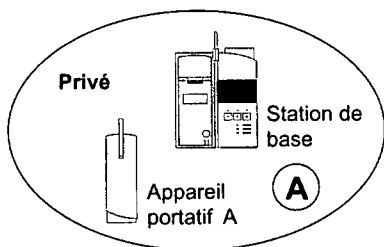


Vous pouvez alors utiliser le téléphone sans cordon de la société avec la station de base de votre domicile, et réciproquement. Bien sûr, les communications entrantes et sortantes ne sont possibles que dans les limites de portée de chaque station de base. Les appareils portatifs doivent être annoncés à la station de base de votre domicile et à celle de votre place de travail.

Exploitation sur plusieurs stations de base

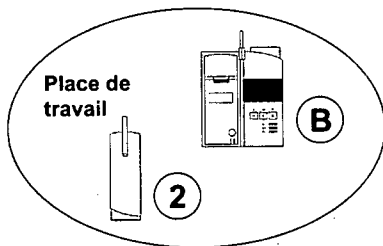
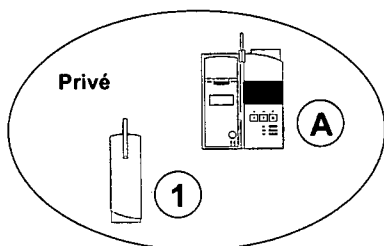
Déterminer la configuration

Choisissez une lettre (A, B, C ou D) pour la station de base de votre domicile et une autre lettre pour celle de votre place de travail.

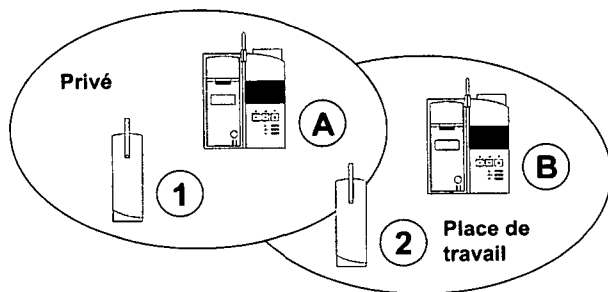


Pour faciliter la compréhension, nous parlerons maintenant de station de base A et de station de base B. Inscrivez les lettres correspondantes sur le champ d'inscription de chaque station de base.

Attribuez alors un numéro d'appel interne (1 à 4) à chacun de vos appareils portatifs.



Remarque: • Les cellules radio peuvent évidemment aussi se chevaucher complètement ou partiellement.



Exploitation sur plusieurs stations de base

Annoncer les appareils portatifs aux stations de base

Annoncez maintenant l'appareil portatif 1 à la station de base A et ensuite à la station de base B.

Préparer la station de base A pour l'annonce



Presser sur la touche "+" et la maintenir au fond



Presser deux fois sur la touche interne

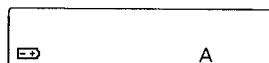


Relâcher la touche "+"

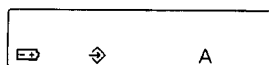
Le témoin de communication de la station de base (LED rouge) clignote. La station de base est maintenant prête pour l'annonce d'un appareil portatif, mais seulement pour 60 secondes.

Annoncer l'appareil portatif 1 à la station de base A

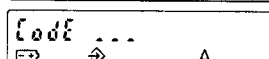
L'appareil portatif est à l'état EN



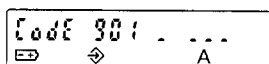
Presser sur la touche de programmation



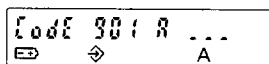
Presser sur la touche 0 (CODE)



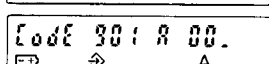
Presser successivement sur les touches 9 - 0 - 1 (code 901 = Annoncer l'appareil portatif)



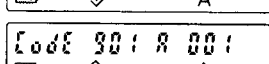
Presser sur la touche interne (A)



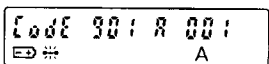
Presser deux fois sur la touche 0



Introduire le numéro d'appel interne de l'appareil portatif, 1



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation



La procédure est terminée. L'appareil portatif établit alors rapidement une communication avec la station de base. Tous les symboles apparaissent ensuite sur l'affichage et une tonalité de confirmation retentit. L'appareil portatif est annoncé.

Exploitation sur plusieurs stations de base

Préparer la station de base B pour l'annonce (comme pour la station de base A)

Annoncer l'appareil portatif 1 à la station de base B

	L'appareil portatif est à l'état EN	
	Presser sur la touche de programmation	
CODE 	Presser sur la touche 0 (CODE)	
	Presser successivement sur les touches 9 - 0 - 1 (code 901 = Annoncer l'appareil portatif)	
B 	Presser sur la touche 1 (B)	
	Presser deux fois sur la touche 0	
	Introduire le numéro d'appel interne de l'appareil portatif, 1	
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation	
	<i>La procédure est terminée. L'appareil portatif établit alors rapidement une communication avec la station de base.</i>	
	<i>Tous les symboles apparaissent ensuite sur l'affichage et une tonalité de confirmation retentit. L'appareil portatif est annoncé.</i>	

Annoncez maintenant l'appareil portatif 2 aux stations de base A et B, comme vous l'avez fait pour l'appareil portatif 1. Mais n'oubliez pas d'attribuer le numéro d'appel interne 2.

Les appareils portatifs 1 et 2 sont ainsi annoncés aux stations de base A et B.

- Remarques:**
- Aucun appareil portatif ne peut être annoncé à votre station de base si vous avez programmé un NIP. Ceci vous protège contre les annonces ou utilisations abusives de votre station de base. Effacez d'abord le NIP avant d'annoncer un appareil portatif à la station de base (Effacer le NIP, page 68).
 - Procédez selon les instructions de la page 89 pour annoncer la sortie d'un appareil portatif de la station de base.
 - L'appareil portatif doit être réglé sur la station de base à laquelle vous voulez annoncer sa sortie.

Exploitation sur plusieurs stations de base

Communications entrantes

Qu'elles proviennent de la première ou de la deuxième station de base, vous pouvez accepter les communications entrantes avec chacun des deux appareils portatifs, pour autant que vous soyez à portée de la station de base appelante. L'affichage vous indique de quelle station de base provient l'appel.

Appel depuis la station de base A



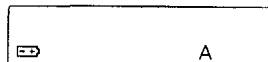
Appel depuis la station de base B



Communications sortantes

Les communications sortantes ne peuvent se faire que depuis la station de base sur laquelle l'appareil portatif est actuellement réglé.

L'appareil portatif est réglé sur la station de base A



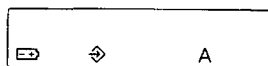
Vous pouvez établir des communications sortantes depuis la station de base A sans rien faire d'autre.

Pour établir une communication sortante depuis la station de base B, vous devez d'abord commuter votre appareil portatif sur celle-ci.

Commuter sur la station de base B



Presser sur la touche de programmation



Presser sur la touche 1 (B)

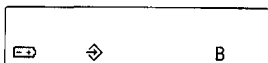


Vous pouvez maintenant téléphoner en sortie depuis la station de base B.

Recommuter sur la station de base A



Presser sur la touche de programmation



Presser sur la touche interne (A)



Exploitation sur plusieurs stations de base

Commutation de l'appareil portatif sur la station de base appelante

Dans son état à la livraison, l'appareil portatif retourne après chaque communication sur la station de base sur laquelle vous l'avez réglé, quelle que soit la station de base d'où provenait le dernier appel que vous avez pris.

Mais vous pouvez changer l'état de votre appareil portatif afin qu'il reste toujours réglé sur la station de base d'où provenait le dernier appel que vous avez pris.

Commuter sur la station de base appelante

L'appareil portatif est à l'état EN



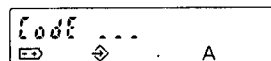
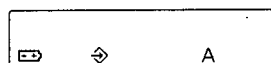
Presser sur la touche de programmation



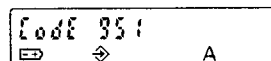
CODE



Presser sur la touche 0 (CODE)



Presser successivement sur les touches 9 - 5 - 1 (code 951 = Commutation sur la station de base appelante)



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation
La procédure est terminée.



Retourner à la station de base attribuée (état à la livraison)

L'appareil portatif est à l'état EN



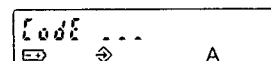
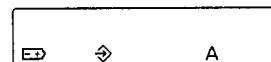
Presser sur la touche de programmation



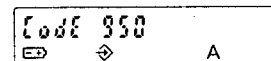
CODE



Presser sur la touche 0 (CODE)



Presser successivement sur les touches 9 - 5 - 0 (code 950 = Retour à la station de base attribuée)



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation
La procédure est terminée.



Exploitation sur autocommutateur d'usagers (ACU)

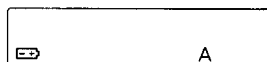
Introduction de l'indicatif réseau

Certaines installations téléphoniques exigent une pause ("Attendre la tonalité de sélection") après l'introduction de l'indicatif réseau. Consultez à cet effet le mode d'emploi de votre installation téléphonique. Mais vous pouvez programmer votre Tritel Zermatt de telle sorte que ce temps d'attente soit automatiquement respecté; autrement dit, vous pouvez composer tout un numéro d'appel sans être obligé d'attendre la tonalité de sélection après introduction de l'indicatif réseau.

Certains autocommutateurs d'usagers modernes connaissent plusieurs indicatifs réseau, par ex., un pour les communications privées et un autre pour les communications commerciales. C'est pour cette raison que le Tritel Zermatt met à votre disposition quatre mémoires différentes (21, 22, 23 et 24) dans lesquelles vous pouvez stocker des indicatifs réseau. Chaque mémoire a une capacité de quatre chiffres ou caractères. Votre Tritel Zermatt vient donc à votre secours même si vous ne pouvez atteindre un raccordement réseau qu'en passant par plusieurs autocommutateurs d'usagers successifs.



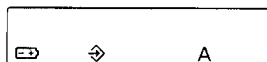
L'appareil portatif est à l'état EN



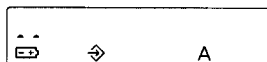
MEM



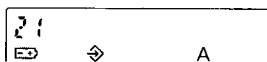
Presser sur la touche de programmation



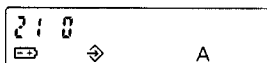
Presser sur la touche de sélection abrégée (MEM)



Introduire le numéro désiré de la mémoire d'indicatif réseau (21, 22, 23 ou 24). Par ex., 21



Introduire l'indicatif réseau de l'installation téléphonique. Par ex., 0



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation



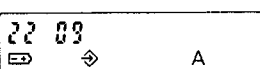
La procédure est terminée. L'indicatif réseau est mémorisé.

Votre Tritel Zermatt est maintenant programmé sur "Attendre la tonalité de sélection". Que vous composiez manuellement le numéro ou que vous utilisiez un numéro de sélection abrégée ne joue ici aucun rôle. Il faut bien sûr que l'indicatif permettant de sortir sur la ligne réseau désirée soit également prédéfini dans la mémoire de sélection abrégée.

- Remarques:**
- Il est possible de mémoriser les chiffres 0 à 9, les touches carré et étoile, ainsi que la fonction de la touche de commande.
 - Régler la durée de la pause: voir réglages système, page 64

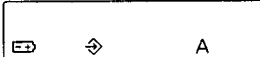
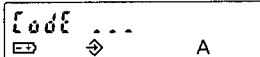
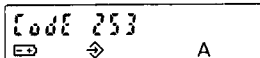
Exploitation sur autocommutateur d'utilisateurs (ACU)

Effacer un indicatif réseau

	L'appareil portatif est à l'état EN	
	Presser sur la touche de programmation	
MEM 	Presser sur la touche de sélection abrégée (MEM)	
	Composer le numéro de la mémoire à effacer. Ex. 22	
	Presser sur la touche d'effacement	
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation <i>La procédure est terminée. La mémoire est effacée.</i>	

Effacer tous les indicatifs réseau

Vous pouvez effacer tous les indicatifs réseau mémorisés à l'aide d'une seule procédure.

	L'appareil portatif est à l'état EN	
	Presser sur la touche de programmation	
CODE 	Presser sur la touche 0 (CODE)	
  	Presser successivement sur les touches 2 - 5 - 3 (code 253)	
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation <i>La procédure est terminée. Les indicatifs réseau sont effacés.</i>	

Programmation

Remise à l'état de livraison

Cette procédure

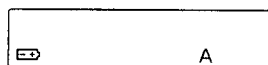
a) remet les réglages suivants à l'état qu'ils avaient à la livraison:

- le mode de sélection
- la pause après l'indicatif réseau
- le signal d'appel de la station de base
- le signal d'appel de l'appareil portatif servant à l'introduction
- le blocage de la sélection de l'appareil portatif servant à l'introduction (si aucun NIP n'est actif)

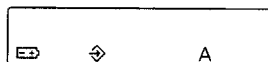
b) efface sur l'appareil portatif servant à l'introduction:

- la mémoire de sélection abrégée
- l'indicatif réseau

L'appareil portatif est à l'état EN



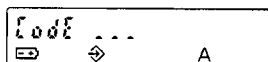
Presser sur la touche de programmation



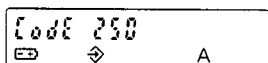
CODE



Presser sur la touche 0 (CODE)

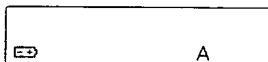


Presser successivement sur les touches 2 - 5 - 0 (code 250 = Effacer toutes les mémoires et remettre à l'état de livraison)



Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation

La procédure est terminée. L'appareil portatif établit alors rapidement une communication avec la station de base. L'appareil est ensuite à l'état qu'il avait à la livraison.



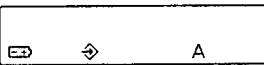
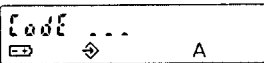
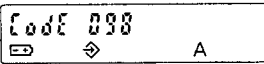
Remarque:

- Ne sont pas effacés:
 - le NIP
 - toutes les fonctions protégées par le NIP (blocage de la sélection, annonce d'appareils portatifs à la station de base)
 - la mémoire de sélection abrégée des autres appareils portatifs

Programmation

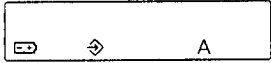
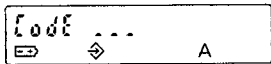
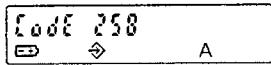
Remise de tous les paramètres téléphoniques à l'état livraison

Cette procédure remet à l'état qu'ils avaient à la livraison le mode de sélection (→ IWV), la durée de la pause après l'indicatif réseau (6 secondes).

	L'appareil portatif est à l'état EN	
	Presser sur la touche de programmation	
CODE 	Presser sur la touche 0 (CODE)	
  	Presser successivement sur les touches 0 - 9 - 8 (code 098)	
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation <i>La procédure est terminée. Les paramètres de téléphonie sont remis à leur état à la livraison.</i>	

Effacer toutes les mémoires de sélection abrégée et les indicatifs de réseau

Vous pouvez avec cette procédure effacer en même temps toutes les mémoires de sélection abrégée et tous les indicatifs réseau.

	L'appareil portatif est à l'état EN	
	Presser sur la touche de programmation	
CODE 	Presser sur la touche 0 (CODE)	
  	Presser successivement sur les touches 2 - 5 - 8 (code 258)	
	Presser une nouvelle fois sur la touche de programmation <i>La procédure est terminée. Les mémoires de sélection abrégée et les indicatifs réseau sont effacés.</i>	

Indications d'ordre général

Dépassement de la portée radio

Une tonalité d'avertissement retentit si vous quittez, durant une communication, la zone radio couverte par la station de base. Cela arrive lorsque vous vous trouvez à la frontière de la zone d'émission et de réception de votre station de base en raison, par ex., des effets d'un bâtiment.

Rapprochez-vous de la station de base ou quittez la zone d'ombre radio, jusqu'à ce que le signal d'avertissement cesse. La liaison radio et téléphonique est automatiquement coupée si vous ne revenez pas dans les 10 secondes dans la zone d'émission de la station de base.

Nettoyer quand il le faut

Nettoyez le téléphone avec un simple chiffon légèrement humidifié ou antistatique, mais jamais avec un chiffon sec.

Veuillez éviter l'utilisation de produits de nettoyage et de détergents.

Indications d'ordre général

Causes de non-fonctionnement et remèdes

Chaque problème ne correspond pas forcément à un défont de votre Tritel Zermatt. Les erreurs que vous pouvez corriger vous-même vous épargnent du temps et de l'argent. Les indications suivantes peuvent vous y aider.

Symptôme	Cause	Aide
Affichage vide	L'appareil portatif n'est pas enclenché Accu vide	Actionner la touche de conversation Echanger l'accu contre ce lui de réserve, resp. charger
Impossible d'occuper la ligne commutée, pas de tonalité de sélection	La fiche du cordon de raccordement est mal enfichée La fiche du cordon d'alimentation est mal enfichée La ligne est occupée par un autre appareil portatif	Contrôler les fiches de la station de base et la prise du téléphone, évent. Contrôler les fiches de la station de base et du secteur 230V, évent. retirer et réenficher Attendre que la ligne soit libre
Impossible d'établir une liaison radio	L'appareil portatif n'est pas annoncé	Annoncer l'appareil portatif
Sélection impossible	Appareil portatif bloqué	Lever le blocage
Aucune communication après sélection du numéro d'appel, tonalité de sélection encore audible	Mode de sélection incorrect	Régler à nouveau le mode de sélection
L'appel ne retentit pas sur l'appareil portatif ou sur la station de base	Le signal d'appel est débranché ou réglé de manière trop faible	Régler le volume du signal d'appel
Uniquement avec les installations téléphoniques: aucune communication ou fausse communication après sélection depuis une mémoire	Indicatif réseau pas introduit	Introduire l'indicatif réseau

Données techniques

Gamme de fréquences:	885 – 887 MHz et 930 – 932 MHz
Nombre de canaux:	80 canaux duplex
Intervalle de canal:	25 kHz
Intervalle duplex:	45 MHz
Sélection du canal:	recherche automatique
Modulation:	modulation angulaire
Puissance d'émission:	20 mW
Portée:	dans les bâtiments: jusqu'à 100 m.(selon la maçonnerie) à l'air libre: jusqu'à 300 m
Sécurité:	code de sécurité (plus de 10 mio de variantes)
Alimentation:	station de base: 220/230 V, 50 Hz (bloc d'alimentation) appareil portatif: accu au Ni-Cd, conçu pour une autonomie d'env. 24 h. ou 4 h. de communication continue (est rechargé automatiquement en 6 h. env. si l'appareil portatif est raccroché) Accu de réserve: permet une autre autonomie de 24 h. ou 4 h. de communication continue, recharge en 7 h. (casier d'accumulateur de réserve sur la station de base)
Température de fonctionnement:	0 °C à +55 °C l'appareil portatif peut fonctionner un bref instant jusqu'à -10 °C
Température de stockage:	-20 °C à +60 °C
Conditions ambiantes:	éviter l'humidité élevée ou durable et l'exposition directe aux rayons du soleil
Mode de sélection:	sélection par impulsions/sélection par fréquences
Dimensions:	L x L x P = 180 x 150 x 50 mm (station de base) L x L x P = 164 x 57 x 24 mm (appareil portatif)
Poids:	appareil portatif, env. 220 g station de base, env. 400 g
Longueur du câble de raccordement:	câble téléphonique, 6 m/ câble d'alimentation, 3 m
Fiches de raccordement:	câble téléphonique avec fiche T+T câble d'alimentation avec bloc secteur et fiche Euro